



中国社会福利与养老服务协会

人力资源和社会保障部
社会保障能力建设中心

养/老/服/务/指/导/丛/书
岗位技能培训推荐教材



丛书总主编◎ 冯晓丽

分册主编◎ (法)法国宜世高等精神运动与康复学院



(法) 克里斯托弗·勒夫维斯 (Christophe LEFEVRE) / 著
(法) 法兰克·皮特里 (Franck PITTERI)



阿尔茨海默病 精神运动康复照护指导手册



中国福利出版社

国家一级出版社·全国百佳图书出版单位



丛书总主编◎ 冯晓丽


分册主编◎ (法) 法国宜世高等精神运动与康复学院



(法) 克里斯托弗·勒夫维斯 (Christophe LEFEVRE) / 著
(法) 法兰克·皮特里 (Franck PITTERI) / 著



阿尔茨海默病 精神运动康复照护指导手册

 中国社会出版社

国家一级出版社·全国百佳图书出版单位

图书在版编目 (CIP) 数据

阿尔茨海默病精神运动康复照护指导手册 / [法] 克里斯托弗·勒夫维斯 (Christophe LEFEVRE), [法] 法兰克·皮特里 (Franck PITTERI) 著 .
—北京: 中国社会出版社, 2017.10
(中国社会福利与养老服务协会养老服务指导丛书 / 冯晓丽主编)
ISBN 978-7-5087-5775-9

I . ①阿… II . ①克… ②弗… III . ①阿尔茨海默病—康复医学—
护理学—手册—IV . ① R749.109-62

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 227535 号

丛 书 名: 中国社会福利与养老服务协会养老服务指导丛书

丛书主编: 冯晓丽

书 名: 阿尔茨海默病精神运动康复照护指导手册

著 者: [法] 克里斯托弗·勒夫维斯 (Christophe LEFEVRE),
[法] 法兰克·皮特里 (Franck PITTERI)

出 版 人: 浦善新

终 审 人: 王 前

责任编辑: 李新涛

责任校对: 叶 飞

出版发行: 中国社会出版社 邮政编码: 100032

通联方式: 北京市西城区二龙路甲 33 号

电 话: 编辑部: (010) 58124858

邮购部: (010) 58124848

销售部: (010) 58124845

传 真: (010) 58124856

网 址: www.shcbs.com.cn

shcbs.mca.gov.cn

经 销: 各地新华书店



中国社会出版社天猫旗舰店

印刷装订: 中国电影出版社印刷厂

开 本: 185mm × 260mm 1/16

印 张: 15

字 数: 200 千字

版 次: 2017 年 12 月第 1 版

印 次: 2017 年 12 月第 1 次印刷

定 价: 68.00 元



中国社会出版社微信公众号

如果您受困于阿尔茨海默病或与阿尔茨海默病类似的疾病，正在寻找方式试图改善您的家居生活，拥有更多的独立自主性以及进行正常的日常生活活动，精神运动康复可以从一个全新的角度帮助您。本书向您推荐一些简单的方法，通过这些简单的方法帮助维持您现有的运动功能。若您治疗人员，本书能给你的工作提供帮助。作者深知如何使用简单的词语来解释复杂的专业用词。书中描述了大量实践性强的技术让您能够在普通以及较为复杂的情况下，增强您的实际操作能力以及您和病人实际沟通的能力。



精神运动康复创始人吉赛尔·苏比昂 创始人 (Giselle Soubiran)

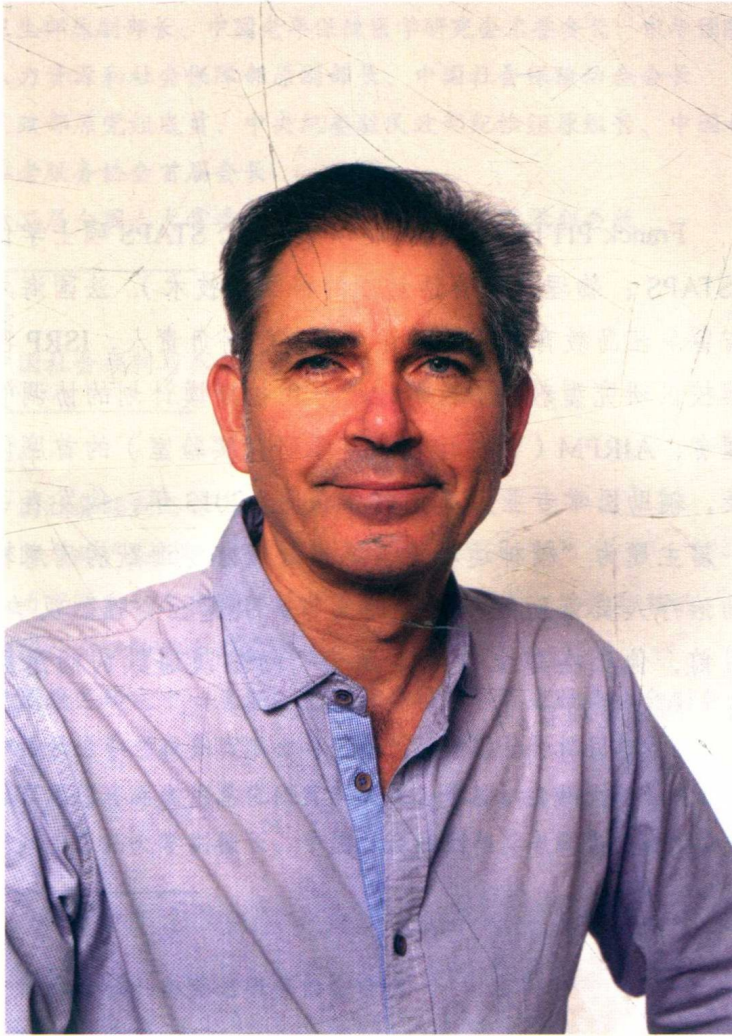


法国国家卫生署精神运动康复代表、法国精神运动康复的主要推动者
杰拉德·艾尔蒙 (Gérard Hermant)



作者克里斯托弗·勒夫维斯 (Christophe LEFEVRE)

Christophe LEFEVRE, 精神运动康复师和心声医学专家。他在 Babadjian 博士服务中心开始了他作为老年精神运动康复师的职业生涯, 在这里, 他与 Babadjian 博士共同合作, 专门针对老年人非药物治疗进行研究。从 2000 年到 2002 年, 他在 Xavier Bichat 医学院从事心身医学教学工作。同时, 他也在 ISRP、IFP、法国海外省留尼汪岛教育学院从事有关老年教学方面的工作。Christophe LEFEVRE 作为专家组成员参与了 2008 年的法国阿尔茨海默病计划, 并起草了多份有建设性的专业意见文书。Christophe LEFEVRE 是老年心理性行为障碍、阿尔茨海默病及类似疾病治疗人员的培训人员。Christophe LEFEVRE 把老年精神运动治疗手段和心声医学治疗手段协调结合做了大量工作和研究。



作者法兰克·皮特里 (Franck PITTERI)

Franck PITTERI, 精神运动康复师, STAPS 硕士学位 (STAPS : 物理及体育活动中的科学与技术), 法国海外省留尼汪岛教育学院精神运动康复学科负责人, ISRP 巴黎校区研究型教授, 教学计划与伊拉斯谟计划的协调管理者, AIRPM (精神运动康复学研究实验室) 的首席代表, 辅助医学专业最高委员会成员。2013 年, 他发表了一篇主题为“精神运动在训练家居阿尔茨海默病病患辅助治疗人员方面的作用”的文章, 引起社会强烈反响。目前, 他正在建立一个主题为“阿尔茨海默病病患康复”的研究项目。

丛书编委会

顾问

张梅颖 十一届全国政协副主席

鲁 昕 教育部原副部长

王陇德 卫生部原副部长、中国老年保健医学研究会名誉会长、中华预防医学会会长

胡晓义 人力资源和社会保障部原副部长、中国社会保险协会会长

刘光和 民政部原党组成员、中央纪委驻民政部纪检组原组长、中国社会福利与养老服务协会首届会长

郑功成 十二届全国人大常委会委员、中国社会保障学会会长

编委会主任

冯晓丽 中国社会福利与养老服务协会会长

编委会副主任

张明亮 中国社会福利与养老服务协会常务副会长

张恺悌 中国老龄产业协会副会长

吕建设 人力资源和社会保障部社会保障能力建设中心原党委书记、
中国社会保险学会副会长

李建军 中国康复研究中心主任、中国社会福利与养老服务协会副会长

刘羽桐 中福长者养老服务有限公司董事长、中国社会福利与养老服务协会副会长

田兰宁 北京思德库养老信息化研究院院长、中国社会福利与养老服务协会副会长

郭 清 浙江中医药大学副校长、中国社会福利与养老服务协会副会长

丛书总主编

冯晓丽 中国社会福利与养老服务协会会长

编委会成员

王华丽 王鲁宁 方子龙 刘剑锋 刘晓红 孙兆元 孙惠忠

李声才 何 仲 沈水生 张晓峰 邵 磊 尚少梅 赵良聆

姜小玲 洪 立 姚 莉 徐 勤 高思华 高澍苹 曹苏娟

傅 征 周春芳 熊承刚

分册主编

法国宜世高等精神运动与康复学院

序

新年伊始，万象更新。

党的十九大胜利召开，向全世界宣布中国特色社会主义进入了新时代，习近平总书记激情总结了十八大以来中国共产党带领全国人民开展社会主义建设取得的丰硕成果，为全党和全国人民描绘了开创中国特色社会主义新时代的宏伟蓝图，令人振奋，催人奋进。

盘点“十二五”“十三五”前期中国养老服务业的发展，国务院及相关部门密集出台的一系列政策法规如春风化雨，催动我国养老服务业焕发勃勃生机；祖国大地上投身养老服务业建设的热情如春潮涌动，一批批辛勤的耕耘者笑沐春风、埋头耕耘，为“十三五”我国养老服务业发展开拓着新的疆土。

养老服务业既是涉及亿万群众福祉的民生事业，也是具有巨大发展潜力的朝阳产业。近年来，我国养老服务业快速发展，产业规模不断扩大，服务体系逐步完善，但仍面临供给结构不尽合理、市场潜力未充分释放、服务质量有待提高等问题。随着人口老龄化程度不断加深和人民生活水平逐步提高，老年群体多层次、多样化的服务需求持续增长，对扩大养老服务有效供给提出了更高要求。

习近平总书记在十九大报告作出的“我国社会主要矛盾已经转化为人民日益增长的美好生活需要和不平衡不充分的发展之间的矛盾”的重大论断，鼓舞着养老服务领域专家学者站在新的历史起点，认真研究如何满足全国人民对改善长者福祉的美好向往、解决好养老服务供给不平

衡不充分的矛盾和问题；为了满足人民日益增长的美好生活需要的客观要求，国家加大了对对外开放力度，全面放开养老服务市场，放宽外资准入，鼓励境外品牌机构、科研院校、投资者进入中国养老服务业共享资源、共谋发展。

中国社会福利与养老服务协会作为民政部主管的全国性社会组织，在部主管司局的精心指导和大力支持下，全力配合政府部门推进社会养老服务体系建设和开展工作。近年来，协会受民政部社会福利和慈善事业促进司的委托，在民政部彩票公益金和科技部“十二五”科技支撑计划专项资金的支持下，承担了养老服务标准化建设、信息化建设和人才培养任务，并引入社会资金，组织完成了“社会养老服务体系建设和应用型科研项目”。自2011年以来，协会以“中国社会福利协会养老服务指导丛书”为平台，以研发完成的十大应用型课题为基础，不断推出新理念、展示新成果，以培养养老服务领域职业技能人才为目标，从促进养老服务领域专业人才能力建设的角度，创新性设立了职业技能实训教材系列课程，先后出版发行的“中国社会福利协会养老服务指导丛书——岗位技能实务培训系列教材”，填补了我国养老服务领域职业技能培训系列教材研发的空白，对提高养老服务从业人员的专业化服务能力、向社会普及养老服务专业知识发挥了重要的引导作用，为协助政府部门推动养老服务业有序发展付出了积极努力，取得了良好成效。

2018年，协会的中国社会福利与养老服务协会养老服务指导丛书又添新枝。今天为大家推荐的《阿尔茨海默病精神运动康复照护指导手册》，是协会近年来以中国国际养老服务业博览会为平台，促进养老服务领域国际交流合作的优秀成果。

《阿尔茨海默病精神运动康复照护指导手册》是由法国宜世高等精神运动与康复学院和中国社会福利与养老服务协会共同合作，针对中国养老服务领域认知症照护服务需求推出的一本专业化教材。

法国宜世高等精神运动与康复学院由吉赛尔·苏比昂（Giselle SOUBIRAN）女士创建。精神运动康复学作为国际广泛认可的科学技术，其独特性是把人作为一个整体来考量，注重身体与精神的内在联系。通

过深入研究心理障碍、情绪障碍、情感危机伴随运动功能、交流能力、人际关系的退化而出现的过程，考虑患者的情感、情绪以及心理状态，在其康复治疗过程中持续关注并适应病人的情感和心理需求，开创了精神运动康复学，历经 50 余年的发展，成为法国乃至更多国家功能性康复继续教育的补充学科。

本教材作为精神运动康复学的学历教育、职业培训的专用教材，得到法国政府的官方认可，精神运动康复学科教育被授予法国国家文凭。法国宜世学院在中国社会福利与养老服务协会的支持和资助下，于 2017 年完成了本书的编撰工作。本教材的研发充分体现了法国精神运动康复学第三代传人、法国宜世高等精神运动与康复学院国际项目事务负责人 **Mark SOUBIRAN** 先生及研发团队全体人员的深刻人文关怀精神，表达了他们对积极支持中国养老服务业发展的满腔热忱。在此，我代表中国社会福利与养老服务协会对本教材的研发团队表示衷心感谢！我相信，该书的出版将为我国建立认知症照护专业服务模式发挥重要的引导作用，为改善提高我国养老机构专业化服务水平做出积极贡献。

中国社会福利与养老服务协会会长

二〇一七年十二月二十八日

前 言 |



(Mark SOUBIRAN, 法国精神运动康复学第三代传人, 法国宜世高等精神运动与康复学院国际项目事务负责人)

得益于吉赛尔·苏比昂 (Giselle SOUBIRAN) 女士的努力, 精神运动康复学, 作为辅助医学类学科, 于 20 世纪 50 年代在法国正式成立。精神运动康复学作为国际广泛认可的科学技术, 其独特性是把人作为一个整体来考量, 注重身体与精神的内在联系。事实上, 吉赛尔·苏比昂和她的研究团队很早就已经证明了心理障碍、情绪障碍、情感危机是伴随着运动功能、交流能力、人际关系的退化而出现的。与此同时, 身体功能的损害也会导致心理问题的出现。当精神运动康复师进行评估时, 并不只是简单地对身体运动功能做出评估, 同时康复师也综合考虑患者的情感、情绪以及心理状态。这些都是与患者进行有效空间、时间、社会、文化交流的重要因素。精神运动康复师最显著的一个特点就是在其康复治疗过程中持续关注并适应病人的情感和心理需求。同时, 共情和考量他人利益也是康复过程中不可分离的两个重要因素。

由吉赛尔·苏比昂女士及其家族首创的精神运动康复学, 历经 50

余年的发展，开拓了自己的运用领域并成为功能性康复继续教育的补充学科。

1967年，吉赛尔·苏比昂女士和她的儿子 José SOUBIRAN 创办了第一所精神运动康复学院：法国宜世高等精神运动与康复学院（以下简称宜世学院）。至此，所有与精神运动康复相关的研究工作、理论基础、临床经验均可以通过教学计划得以发展和传播。精神运动康复学的学历教育、职业培训、运用领域也都在法国乃至全世界快速发展。1974年，宜世学院的教学成果得到法国政府的官方认可，精神运动康复学科教育被授予法国国家文凭。同时，法国卫生署也对精神运动康复师授予职业认证。文凭数量直接由法国国家控制更加保证了教学与毕业生质量。

OIPR（国际精神运动康复与放松疗法协会）于1979年成立，拥有来自世界30多个国家的成员，旨在统一规范全球范围内的精神运动康复培训。宜世学院作为其中精神运动康复教学的领军者始终是行业的标杆。

1988年，法国政府制定了精神运动康复师职业规范。1995年，精神运动康复学正式进入医疗领域，精神运动康复师也正式成为医疗辅助人员。这些都体现法国政府对精神运动康复这一学科的重视以及精神运动康复疗法在治疗体系中的重要作用。

以严格的制度为基础，精神运动康复发展势头强劲。2000年以来，法国卫生署在多个国家五年卫生研究计划中强调精神运动康复的地位与作用：孤独症计划、婴幼儿计划、阿尔茨海默病计划、神经退行性疾病计划等等。其中，阿尔茨海默病计划和神经退行性疾病计划对于法国政府试图解决照顾老年人群、失智人群这些社会问题意义重大。政府也扩大了精神运动学科招生计划，自2012年起，每年毕业的精神运动康复师以5倍速度增长。

所有这些推动了宜世学院建立欧洲健康大学（Pôle Euro-Universitaire de Santé）。欧洲健康大学旨在统一规范由宜世学院组织发展的教育培训以及优化学院的发展战略。2007年，在OIPR的支持下，宜世学院和多所国外学校合作，进一步提升教学水平和研究水平，成立了第一个国际精神运动硕士学位。

2013年，在法国基金会（法国最大研究基金会之一）的支持下，法国宜世学院成立了精神运动以及文明疾病研究基金会。法国政府允诺，如果企业或个人对该基金会捐款用于支持精神运动康复领域的研究，就能获得国家相应的税收减免。要知道，只有大型、极具创新、极具研究前景的项目才能够获得法国政府如此大力的支持。

鉴于在老年学科领域的杰出表现，尤其是参与了2008年的阿尔茨海默病计划之后，宜世学院制订了多种特殊培训计划，为在健康领域工作的专业人员提供不同的继续教育培训。

在此基础上，2014年，法国宜世学院决定向中国推广精神运动康复的先进理念和技术。两年多来，宜世学院与中国多所大学、医院、康复机构及政府部门通力合作，致力于向中国人民推广符合中国健康系统的、成熟的、完善的精神运动康复体系。培训受众人员覆盖面广，包括医生、治疗师、护士以及护师助理。

为了能让患者家属了解日常护理，宜世学院撰写了一本不仅适用于居家老年人家庭护理同时也适用于养老机构专业陪护人员的照护手册。

注重人文精神、共情能力，关注患者的情感状态、心理因素是精神运动的核心原则。这些原则适用于所有病人的治疗过程。精神运动康复学能够帮助所有在健康领域工作的专业人员更好地了解、适应他们的病人，在提高治疗质量的同时提高治疗效率。

在这里，我还需要向中国社会福利与养老服务协会的冯晓丽会长表达最诚挚的谢意。协会作为宜世学院在中国最早期的合作伙伴之一，在其鼎力协助下才使得这部著作得以在中国出版发行。从2013年宜世学院第一次参加中国国际养老服务业博览会到这本著作作为中国社会福利与养老服务协会养老服务指导丛书之一，我们见证了冯会长带领她的团队竭诚工作为中国养老服务业发展所做的贡献，我们也看到她的努力同样被中国相关政府部门所认可。这一切都奠定了中国社会福利与养老服务协会在中国养老服务领域无可替代的行业引领地位。

我真切地希望这本书能够帮助大家更好地了解身边的老年人，更好地和身边的老年人沟通并提高他们的生活质量。